

Verordnungs- und Verwaltungsblatt des Großherzogthums Luxemburg.

MÉMORIAL LÉGISLATIF ET ADMINISTRATIF DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Acte der Verwaltung.

General-Administration
der auswärtigen Angelegenheiten, der
Justiz und der Culte,
und vorläufig
des öffentlichen Unterrichts.

K u n d s c h r e i b e n
über die Einrichtung der Primärschulen
im Schuljahre 1853—1854.

(Nr. 3470 — 22 — 1853.)

Luxemburg, den 25. August 1853.

Nach Vorschrift des Art. 41 des Gesetzes vom 26. Juli 1843 über den Primär-Unterricht müssen die Gemeinde-Verwaltungen, nachdem sie gemäß dem Art. 66 desselben Gesetzes vor Ablauf des Monats August d. J. das Gutachten des Schulinspectors erhalten haben, im Anfange des Monats September d. J. über die Einrichtung der Primärschulen ihrer Bezirke für 1853—1854 berathen. Ich beehre mich, sie auf diesen Gegen-

Actes administratifs.

ADMINISTRATION GÉNÉRALE
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DE LA JUSTICE
ET DES CULTES,
ET PROVISOIREMENT
DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

CIRCULAIRE

relative à l'organisation des écoles primaires pour l'année scolaire 1853 à 1854.

N° 3470 — 22 de 1853.

Luxembourg, le 25 août 1853.

Les administrations communales devant, au prescrit de l'art. 41 de la loi du 26 juillet 1843 sur l'enseignement primaire, après avoir reçu conformément à l'art. 66 de cette loi, l'avis de l'inspecteur d'écoles à ce sujet, avant la fin du mois d'août courant, délibérer au commencement du mois de septembre prochain sur le mode d'organisation des écoles primaires de leurs ressorts pour 1853 à 1854, j'ai l'honneur de leur rappeler cet objet et de leur

stand aufmerksam zu machen und ihnen hierbei zur Nachachtung die verschiedenen Rundschreiben zu empfehlen, welche jedes Jahr im Verordnungs- und Verwaltungsblatt abgedruckt worden sind.

Da in gewissen Ortschaften der Primär-Unterricht zuweilen dadurch gelitten hat, daß die Schulen nicht gleich von Anfang des Schuljahres an mit Lehrern besetzt waren, so müssen die Gemeinde-Behörden dafür sorgen, daß dieser Übelstand beseitigt werde, und deshalb auf Mittel denken, jedes ausscheidende Glied des Lehrpersonals durch eine ordnungsmäßige Ernennung noch vor dem Ablaufe des Monats September zu ersetzen.

Auch müssen die Gemeindebehörden allen ihren Einfluß aufbieten, um die Eltern zu vermögen, ihre Kinder zum regelmäßigen Schulbesuche anzuhalten. Nöthigenfalls müssen sie hierzu die im Art. 56 des Gesetzes über den Primär-Unterricht vorgesehenen Mittel anwenden und den Familienhäuptern, welche gewohnheitsmäßig ihre Kinder in die Schule zu schicken versäumen, die Theilnahme an den Gemeinde-Nutzungen entziehen. Den Dürftigen können, wenn sie versäumen, den Kindern die Vortheile des Primär-Unterrichtes zuzuwenden, die öffentlichen Unterstützungen genommen werden.

Damit aber die Kinder dürftiger Eltern die Schulen mit Erfolg besuchen können, müssen die Gemeinde-Verwaltungen auch dafür sorgen, daß dieselben mit den nöthigen Büchern und andern Materialien versehen sind. Zu diesem Zwecke muß durch die organische Schuldeliberation ein hinreichender und mit der Anzahl jener Kinder im Verhältniß stehender Credit ausgeworfen werden. Es scheint, daß bei Berechnung dieser Summe wenigstens ein Franc jährlich für jedes dürftige Schulkind anzunehmen ist.

Da es darauf ankommt, daß die Einrichtung der Schulen in jeder Gemeinde gleich im Anfang des Schuljahres genehmigt werde, so werden die

recommander en cette occasion de se conformer aux diverses circulaires qui ont été insérées annuellement au Mémorial législatif et administratif.

Comme dans certaines localités l'enseignement primaire a parfois souffert de ce que les écoles n'étaient pas pourvues d'instituteurs dès le commencement de l'année scolaire, les autorités communales doivent avoir soin de faire cesser cet inconvénient, en avisant aux moyens de remplacer avant la fin du mois de septembre, au moyen de nominations régulières, tout membre du personnel enseignant, qui aurait cessé ses fonctions.

Les autorités communales doivent aussi user de toute leur influence pour engager les parents d'envoyer régulièrement leurs enfants aux écoles; au besoin elles doivent même employer les moyens prévus à l'art. 56 de la loi sur l'instruction primaire, et priver des émoluments communaux les chefs de famille qui négligeront habituellement d'envoyer leurs enfants aux écoles; les indigents peuvent en outre être privés des secours publics s'ils négligent de faire profiter leurs enfants de l'enseignement primaire.

Mais pour que les enfants des indigents puissent suivre les écoles avec succès, les administrations communales doivent aussi avoir soin qu'ils soient pourvus des livres et autre matériel nécessaires, et à cette fin un crédit suffisant et en rapport avec les enfants de cette catégorie devra être alloué par la délibération organique des écoles. Il semble que cette somme devra être d'un franc au moins par an pour chaque élève indigent.

Comme il importe que l'organisation des écoles de chaque commune soit approuvée dès le commencement de l'année scolaire, les autorités communales

Gemeinde-Behörden ersucht, sobald als möglich die Deliberationen über diesen Gegenstand vorzunehmen, und dieselben unverzüglich dem Herrn Distriktskommissär zu übersenden. Dieser wird jede Deliberation prüfen und sofort eine jede berichtigen lassen, welche nicht allen Bestimmungen der Artikel 41 und 42 des Gesetzes vom 26. Juli 1843 entspricht.

Der H. Distriktskommissär wird auch darauf halten, daß diese Deliberationen nebst den Beilagen, mit seinem Gutachten versehen, mir vor dem 25. September d. J. zukommen, und alle durch das Gesetz ihm gewährten Mittel anwenden, damit sein Gemeinderath versäume, seine Arbeit binnen der gesetzlichen Frist zu liefern.

Der General-Administrator, Präsident
der Regierung,

W i l l m a r.

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungsbblatt, den 30. August 1853.

Der vorl. mit dem öffentlichen Unterrichte beauftragte General-Administrator der auswärtigen Angelegenheiten, der Justiz und der Culte, Präsident der Regierung,

W i l l m a r.

voudront bien s'occuper le plus tôt possible des délibérations à prendre à ce sujet, et les adresser sans retard à M. le commissaire du district. Ce dernier fonctionnaire vérifiera chaque délibération et fera compléter immédiatement celle qui ne répondra pas à toutes les dispositions des articles 41 et 42 de la loi du 26 juillet 1843.

Il tiendra aussi la main à ce que ces délibérations avec les pièces y jointes me parviennent avec son avis avant le 25 septembre prochain, et au besoin, il usera de tous les moyens que la loi met à sa disposition pour qu'aucun conseil communal ne reste en retard de fournir son travail dans le délai légal.

L'Administrateur-général, Président du
Gouvernement,

WILLMAR.

Inseré au Mémorial législatif et administratif le 30 août 1853.

L'Administrateur-général des affaires étrangères, de la justice et des cultes, Président du Gouvernement, prov. chargé de l'instruction publique,

WILLMAR.